

<b>Zeitschrift:</b>	Sinfonia : officielles Organ des Eidgenössischen Orchesterverband = organe officiel de la Société fédérale des orchestres
<b>Herausgeber:</b>	Eidgenössischer Orchesterverband
<b>Band:</b>	8 (1982)
<b>Heft:</b>	1
<b>Artikel:</b>	Le lieu de la prochaine assemblée des délégués
<b>Autor:</b>	Imgrüth, W.
<b>DOI:</b>	<a href="https://doi.org/10.5169/seals-955602">https://doi.org/10.5169/seals-955602</a>

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

### 3. Betriebsrechnung – Compte d'Exploitation

	Rechnungen		
	Budget 1981 Fr.	Comptes 1981 Fr.	Budget 1982 Fr.
<i>Aufwand – Charges</i>			
Entschädigung Bibliothekarin –			
Indemnité à la bibliothécaire	3 000.--	3 000.--	3 000.--
Andere Entschädigungen – Autres Indemnités	200.--	200.--	200.--
Druckkosten Sinfonia – Frais de l'imprimerie Sinfonia	3 000.--	2 900.--	3 000.--
Redaktion und Administration Sinfonia –			
Rédaction et administration Sinfonia	2 500.--	2 540.40	2 800.--
Sekretariat EOV – Secrétariat SFO	2 700.--	2 674.--	2 700.--
Sitzungen – Séances	3 500.--	3 629.70	4 000.--
Delegationen – Délégations	200.--	407.80	500.--
Kosten neuer Katalog – Frais nouveau catalogue	1 000.--	1 064.35	1 200.--
Unkosten und Material Bibliothek –			
Frais et matériels pour bibliothèque	1 600.--	1 646.95	1 600.--
Versicherungen – Assurances	700.--	676.80	700.--
Bücher und Schriften – Livres	100.--	19.--	100.--
Lokalmiete Bibliothek – Loyer local bibliothèque	3 000.--	3 028.--	3 200.--
Gratulationen, Ehrungen, Trauer –			
Félicitations, honneurs, deuil	500.--	324.60	500.--
Verwaltungskosten – Frais de l'administration	3 500.--	3 483.30	3 800.--
Beiträge – Contributions	200.--	200.--	300.--
Musikalien – Musique	3 000.--	2 286.55	3 000.--
Abschreibungen – Amortissements	–	–	200.--
	28 700.--	28 081.45	30 800.--
Ertragsüberschuss – Excédent des produits	–	702.75	–
	28 700.--	28 784.20	30 800.--

### Ertrag – Produits

Subvention Pro Helvetia	8 000.--	8 000.--	10 000.--
Sektionsbeiträge – Cotisations sections	11 300.--	11 305.--	11 300.--
Sektionsbeiträge Sinfonia –			
Cotisations sections Sinfonia	7 200.--	7 260.--	7 300.--
Bankzinsen – Intérêts bancaires	150.--	401.05	500.--
Verkauf von Abzeichen – Ventes d'insignes	100.--	180.--	100.--
Verkauf von Katalogen – Ventes de catalogues	50.--	–	–
Verkauf Bestellblöcke – Ventes blocs	100.--	92.--	100.--
Verlängerungsgebühren – Frais de prolongations	1 000.--	1 207.--	1 000.--
Verrechnete Bibliothekskosten –			
Frais de bibliothèque facturés	400.--	–	200.--
Verschiedene Beiträge und Gaben –			
Divers produits et dons	400.--	339.15	300.--
	28 700.--	28 784.20	30 800.--
Aufwandsüberschuss – Excédent des charges	–	–	–
	28 700.--	28 784.20	30 800.--

Hinterkappelen, 31.1.1982

Der Zentralkassier – Le caissier central:  
*Benjamin Brügger*

une soirée récréative pleine de gaité dans la belle salle Gersag rendront à l'assemblée des délégués un accent charmeur.

Les invitations et les formulaires d'inscription seront adressées aux sections séparément par le secrétaire central.

Pour de plus amples renseignements, on voudra bien s'adresser à M. Christian Lehmann, Centre Gersag, 6020 Emmenbrücke, téléphone 041/59 01 11.

Emmenbrücke, 19.2.1982  
*Dr. A. Willi*, président

### Le lieu de la prochaine assemblée des délégués

Emmenbrücke se présente

Il n'y a que des initiés ou des personnes versées en géographie qui soient censés savoir ce qu'il

est en tourne avec Emmenbrücke. C'est une partie d'Emmen, de l'importante commune industrielle dans l'agglomération de Lucerne. Le nom d'Emmenbrücke est au sens étroit la désignation pour le passage sur l'Emme avant la jonction de la Reuss et de la petite Emme. Au sens large, on entend par l'expression aussi le quartier de la commune qui s'est formé autour de ce passage. En font partie la gare, l'office postal, mais aussi un certain nombre d'exploitations industrielles et artisanales. Ces entreprises firent connaître le nom d'Emmenbrücke dans toute la Suisse et, dans certains cas, même à l'étranger de sorte que cette appellation est devenue courante tandis que le vrai nom de la commune d'Emmen sombra dans l'oubli.

On n'aura guère l'idée de se rendre à Emmenbrücke pour y passer des vacances. La situation propice d'Emmen au point de vue géographique et ferroviaire attira déjà au siècle dernier des exploitations d'industrie lourde qui s'agrandirent encore dans le passé plus récent et attirèrent d'autres entreprises. Sont en tête la Vis-

cosuisse, l'une des plus grandes entreprises textiles de Suisse, et la von Moos SA, importante acierie. Une place d'aviation militaire, les ateliers fédéraux de construction d'avions et beaucoup d'autres exploitations sont responsables de ce que la population d'Emmen soit tourmentée par le bruit et un air vicié.

Dans la commune comptant environ 25000 habitants, il n'y a pas que des industries qui leur rendent la vie amère. Les habitants d'Emmen apprécient d'autant plus les quartiers résidentiels, l'administration communale fonctionnant à merveille, le système scolaire moderne bien organisé, le sens pour la culture et le sport. Emmen peut s'enorgueillir de deux homes de vieillesse exemplaires, d'un véritable centre communal, d'un carnaval sui generis, d'emplacements pour tous les sports, d'un centre pour la jeunesse, de centres récréatifs et de sociétés pleines de vie.

L'Orchestre d'Emmenbrücke est fier, en outre, de pouvoir organiser, déjà pour la deuxième fois, l'assemblée des délégués de la Société fédérale des orchestres. Déjà en 1973, la grande famille des orchestres d'amateurs se réunit pour ses assises annuelles au centre communal qui venait alors d'être inauguré. C'est avec plaisir que nous nous souvenons des précieuses rencontres et du concert plein d'entrain.

### L'Orchestre d'Emmenbrücke

Emmen jouit de la renommée d'une ville aimant les arts. Non seulement des sculpteurs et des peintres sont cotés chez nous mais aussi la culture de la musique possède une tradition solide. La construction de la nouvelle salle favorise l'organisation régulière de concerts donnés par des interprètes notables du dehors, mais aussi par notre orchestre. Le concert du nouvel-an devenu tradition remplit toujours la salle et aussi au printemps de nombreux intéressés accourent à son concert annuel.

L'orchestre fut fondé le 17 janvier 1920 sous le nom d'Orchestre de Gerliswil. En 1964, on lui donna le nom d'Orchestre d'Emmenbrücke parce que le nom de Gerliswil ne disait rien aux gens du dehors. Au cours des ans, l'orchestre devint un ensemble impressionnant. Depuis 1945, il mettait l'accent de plus en plus sur la musique classique améliorant ainsi successive-ment sa qualité.

La part essentielle au succès des années écoulées revient à M. Josef Meier qui dirigeait l'orchestre et s'occupait de son perfectionnement durant près de vingt-cinq ans. M. Markus Zemp, son successeur, est conscient de l'héritage qu'il continue à soigner de façon exemplaire.

Hormis des membres éprouvés et fidèles d'un certain âge, nous trouvons dans l'orchestre de très nombreux jeunes ce qui laisse conclure à une bonne formation de recrues. Dans une excellente école de musique dirigée par M. Josef Meier, on pousse les jeunes talents qui formeront plus tard la base solide de l'orchestre. En 1958, un Orchestre de Jeunesse vit le jour qui organisait peu après déjà des concerts et enregistrait de grands succès.

A l'instar de chaque organisation culturelle, l'Orchestre d'Emmenbrücke connaît aussi ses problèmes qui doivent derechef être résolus. Malgré l'aide financière généreuse offerte par diverses organisations, il y a toujours lieu d'être économique car, nous aussi, nous avons besoin de renforts coûteux pour nos concerts.

Nous pouvons prétendre cependant que l'orchestre est porté par un groupe fidèle de membres animés par la joie de la musique et par idéalisme et qu'il est secouru par un public reconnaissant.

*W. Imgrüth*